

**Monydit cê dhip ka ye moc**  
**Um homem idoso por marido**



✎ Aranya  
☑ Sunniva Høiby-Øiset  
📄 Moses Ghuem wol  
|| 5  
🗨️ Dinka / português / pt



**LIDA Stories**

[lidastories.net](http://lidastories.net)

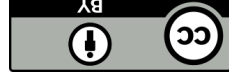
**Monydit cê dhip ka ye moc / Um**  
**homem idoso por marido**

✎ Aranya

☑ Sunniva Høiby-Øiset

📄 Moses Ghuem wol (din), João Caramelo

(pt)



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 4.0 International license.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0)  
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Ee ya ຄວາມ ຕື່ນ ຮ້ອນ ວ່າ ຮ້ອນ ເຮ ນorway ປີາທ  
ປີນຍໂນມ, ລາກິນ າເ ຍີ່! ດນ ກາ ງາ ກິດ ມໂນຍ ຕໍ່  
ບໍ່ເັນ າ ມໂນຍດີ່, ງ່ຽນ ງາ ລຸ້ ຕຽກາິດ ບາງກອກ, ກຸ  
ເຍນ ຄ່ ຣໍ່ຽ້ ປາຕາຍາ. ອກ ວໂ ງຸ່ກ ຶນຕາເຕຕິກ ກຸ ງອກຸ  
ຣຸ່າື.

...

Eu pensava que os homens noruegueses eram  
os melhores homens do mundo, mas isso não é  
verdade! Antes de conhecer o homem que se  
tornou meu marido, trabalhei numa fábrica em  
Banguecoque e ele vivia em Pattaya.  
Conhecemo-nos através da Internet e acabámos  
por nos tornar um casal.

Passado algum tempo, decidimos casar. Venho de uma família pobre, pelo que ter um marido estrangeiro que pudesse tomar conta da minha família foi uma das razões para casar com ele.

...

Dhama koor goku tak buk röt thiaak. Yen ee buu täan kuaat njic, ee ya yök thienj monypei leu be kuaadie muk ee ye wët e cji yen rot athiak e yen.

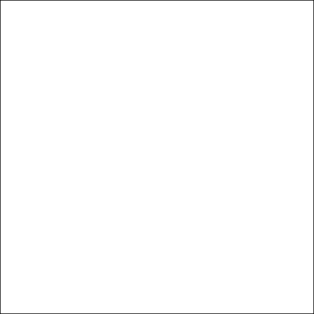




Goku la Norway ku jöök ke la thukulic ba piöc thoŋ Norway. Ee ye dhaman rilic. Υεν e ciiin waraŋ gëër riäi, ee monydië yen γa gεεr thukulic, tiit γεν, ku dhuk γa bai. Ee ye ya thaa tök kuεεr tök. Na ɔn cë dhaman koor bak goku köök tä thiök kek thukul, lakin ee ye wic bë γεν ya gεεr thukulic. Ee cii wic ba ya cεεth thukulic γa tök.

...

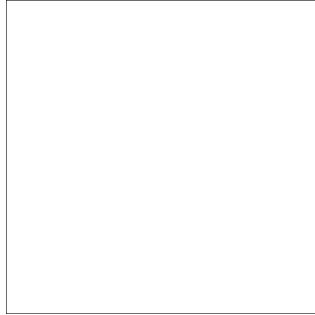
Mudámo-nos para a Noruega, e eu comecei a frequentar a escola para aprender norueguês. Foi um período difícil. Não tinha carta de condução e o meu marido tinha de me levar à escola, esperar por mim, e conduzir de volta. Era uma hora em cada sentido. Passado algum tempo, mudámo-nos para mais perto, mas ele insistia em conduzir-me até à escola. Ele não queria que eu andasse sozinha.



Mèn ee bii yèn Norway yèn ce laj lan wuèu. Kòl  
tòk go monydie ya gàm wuèu è càm, lakìn wèt  
lèn yèn wuèu lik, guc tak ba ke tju. Pamàthkie  
thukulic awic bik ya kony ba yök luci, lakìn mony  
e kuec. Acii è ting lcnadè lon guizer piny apieith  
kek yèn.

...

Quase não tenho tido dinheiro desde que vim  
para a Noruega. Uma vez, o meu marido deu-  
me dinheiro para o almoço, mas como eu tinha  
tão pouco, guardei-o. Os meus amigos na escola  
querem ajudar-me a arranjar um emprego, mas  
o meu marido diz que eu não posso. Ele não  
acha que trabalhar como empregada de limpeza  
seja apropriado para mim.



Akuj yèn ke tätuenj. Ke ca kuut ya puou ee ba la  
thukul det, lakìn monydie acii wic. Acè kuut yèn  
bè ya kcçk tà mec ago lanj tà ril yenic tädie. A ya  
wic ba kuej lakìn acà njic ba loi de. Acè yic pucl  
ba rëer panlei kek monydit ka ye mucnydu täcit  
täñ ee ya tak yèn.

...

Não sei o que o futuro trará. O meu plano é ir  
para outra escola, mas o meu marido não quer  
que eu faça isso. Ele está a planear irmos viver  
para mais longe para me dificultar a vida. Eu  
quero resistir, mas não sei como. Não é tão fácil  
como eu pensava viver num país estrangeiro  
com um homem idoso como marido.



Lakin alaŋ londē tādīē - guīēer γōön riäi. Ee γen luçi abēn loi wēt ee yen raan mukthul kerīēc abēn. E ce lui kajuēēc wēt cīi yen tuany. Acīin wuēu ke cē gām γa guīēer γōön riäic.

...

Em vez disso, ele tinha outro trabalho para mim – construir uma garagem. Ele era o patrão e eu fazia tudo. Ele não podia fazer muito porque estava doente. Ele não me deu nenhum do dinheiro que ganhou com a construção da garagem.



Na ye köl tōk go luel ka cē guçp yiit bai ye tōk, ee wic buk jōŋ bēi bai. γen ee cē wic jōŋ wēt e γen bēn ka γa cē guçp dhäär thukulic ku γen laŋ lon bē bēn gççt bai wiēc ba loi. Go luel lonadē ka bē jōŋ ya la cäadh akōlköl, lakin thökde ee γen muk jōŋ kek monydiēn dīit cē dhiçp.

...

Um dia ele disse que ficava aborrecido quando estava sozinho em casa, por isso decidiu que devíamos arranjar um cão. Eu não queria um cão, pois estava cansada depois da escola e tinha trabalhos de casa para fazer. Ele disse que passearia o cão todos os dias, mas afinal eu tive de cuidar tanto do cão como do meu marido idoso.